



欧洲文学史

上 卷

杨周翰 吴达元 赵萝蕤 主编

人民文学出版社



一九八七年 五月 五

高等学校文科教材

欧洲文学史

上 卷

杨周翰 吴达元 赵萝蕤 主编

人民文学出版社

一九八五年·北京

责任编辑：蒋 路

欧洲文学史（上卷）

Ouzhou Wenxueshi

人 民 文 学 出 版 社 出 版

（北京朝内大街166号）

新华书店北京发行所发行

北 京 印 刷 一 厂 印 刷

字数 228,000 开本 787×1092 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 12 插页 2

1964年1月北京第1版

1979年6月北京第2版

1985年5月北京第1次印刷

印数 00,001—63,000

书号 10019·1764

定价 1.65元

前 记

《欧洲文学史》分上、下两卷。上卷于一九六四年由人民文学出版社刊行，下卷完成于一九六五年，没有付印。粉碎“四人帮”以后，我们征求了一部分单位和读者的意见，在力所能及的范围内，对旧作进行了必要的修改和增补，仍请人民文学出版社出版。

本书概括地叙述了从古希腊开始到一九一七年俄国十月社会主义革命为止的欧洲文学发展的历史，向读者提供一些基本知识。全书除绪言外，共分八章。每章的概论综括了一个时期欧洲文学的轮廓，并注意到文学同当时的历史（包括经济发展和政治情况）与思潮（包括哲学思潮和社会学说等）的关系。然后，每章又分别叙述这一时期若干国家的文学发展概况，着重论述有代表性的作家和作品。有些作家如歌德、雨果等，创作活动的时间较长，跨了两个时期，本书分别在两章里叙述。对于高尔基、尼克索、罗曼·罗兰等人一九一七年以后的创作，我们也作了适当介绍。

这次修订时，仍将绪言和第一至第五章即古代至十八世纪文学作为上卷，第六至第八章即十九世纪至二十世纪初期文学作为下卷。重要作家、作品的中外文译名对照和

索引附于每卷的后面，大事年表附于下卷末尾。

本书由杨周翰、吴达元、赵萝蕤主编，冯至同志审阅了全稿。参加编写的有北京大学西语系杨周翰、吴达元、赵萝蕤、闻家驊、田德望、殷葆璫、罗经国、李淑、孙凤城、孙坤荣、沈石岩；北京大学俄语系张秋华、彭克巽、李明滨；中国社会科学院外国文学研究所冯至、罗念生、戈宝权、陈焜、吕同六、杨耀民；华中师范学院周乐群；北京师范大学陈惇；北京外国语学院王燎；以及宋昌中、李万钧等。

此外，担负个别段落编写工作的有朱光潜、赵诏熊、盖家常、魏真、孙新世、魏玲、夏玟、郭向桐、梁明、刘宗次、王忠淇。

在编写过程中，我们在一些问题上得到李赋宁、张恩裕、盛澄华、赵隆勳、严宝瑜、王泰来、罗业森、谭德玲等同志的帮助，在此表示感谢。

这次修订时，最后由主编杨周翰和罗经国、孙凤城、孙坤荣、张秋华、李明滨通读定稿。我们水平有限，书中一定存在不少缺点和错误，希望广大读者给予批评指正。

一九七八年八月

目 次

绪言	1
第一章 古代文学	11
第一节 概论	11
第二节 古希腊神话和荷马史诗	16
第三节 古希腊古典时期文学和悲剧、喜剧	34
第四节 罗马文学	63
第二章 中古文学	90
第一节 概论	90
第二节 英雄史诗和骑士文学	96
第三节 城市文学	117
第四节 从中古到文艺复兴的过渡和意大利诗人但丁	126
第三章 文艺复兴时期文学	136
第一节 概论	136
第二节 文艺复兴发源地意大利的文学	145
第三节 德国文学	152
第四节 法国文学和拉伯雷	156
第五节 西班牙文学和塞万提斯	167
第六节 英国文学和莎士比亚	178
第四章 十七世纪文学	219
第一节 概论	219

第二节	法国古典主义文学和莫里哀·····	225
第三节	英国文学和弥尔顿·····	251
第四节	西班牙文学·····	259
第五节	德国文学·····	262
第五章	十八世纪文学·····	267
第一节	概论·····	267
第二节	英国文学·····	275
第三节	法国启蒙时期文学·····	295
第四节	德国文学和莱辛·····	323
第五节	意大利文学·····	338
第六节	俄国文学·····	341
重要作家中外文译名对照和索引·····		350
重要作品中外文译名对照和索引·····		361

绪 言

—

我国人民在创造自己民族文化的过程中，一向善于吸收外来的优秀文化。汉、唐、宋、元诸代，我国和亚洲许多国家，甚至和地中海沿岸地区，就有文化交流。明代中叶以后，我国和欧洲文化的接触更为频繁。外来文化的影响对我们发展自己的民族文化起过积极作用。

五四运动时期，一批新人物反对封建迷信和旧礼教，提倡科学和民主，反对旧文学，提倡新文学，大量介绍外国有用的新知识，积极翻译介绍外国文学，特别是俄罗斯的和一些被压迫民族的文学，对于促进中国新文化和新文学的成长，发生过很大的影响。

但是五四运动有着形式主义的缺点，许多人对外国文学缺乏鉴别能力和批判精神。后来在党的领导下，左翼文化阵线团结了广大文学工作者，在外国文学的介绍和研究方面作出了成绩，有助于推进反帝、反封建的新民主主义文化的发展。至于如何正确对待外国文学遗产问题，并没有得到真正解决。

毛泽东同志在一九四〇年撰写的《新民主主义论》里明确提出，对待外国文化的原则应该是“排泄其糟粕，吸收其精华”^①。随后他在《改造我们的学习》、《反对党八股》、《在延安文艺座谈会上的讲话》和《论联合政府》等文献里，又从不同方面涉及这一马克思列宁主义原则，并作了精辟阐发。他指出，拒绝继承和借鉴外国文化和文学，或者对外国文化和文学兼收并蓄，盲目搬用，都是错误的。正确的态度应该是以中国人民的实际需要为基础，把外来的东西加以消化，批判地吸取其有益于中国革命的成分，“目的仍然是为了人民大众”。^②三十多年来，特别是中华人民共和国成立以后，根据毛泽东同志提出的指导原则，我们在介绍和研究欧洲文学方面，获得了很大的成绩。但我国欧洲文学研究工作的基础，还是较为薄弱的，如何以马克思列宁主义、毛泽东思想为指导，正确总结欧洲文学的历史经验，以利于我国社会主义文学的繁荣和发展，还有待于我们继续努力。

这本《欧洲文学史》试图以马克思列宁主义、毛泽东思想为指导，提供有关欧洲文学发展的基本知识，供高等学校文科使用，并为进一步的研究打下一点基础。

① 毛泽东：《新民主主义论》。《毛泽东选集》第2卷，第700页，人民出版社，1960年。

② 毛泽东：《在延安文艺座谈会上的讲话》。《毛泽东选集》第3卷，第857页。

二

欧洲文学从古希腊、罗马到十月社会主义革命已有两千多年的历史，是世界文学中很丰富的一部分。

古希腊、罗马文学是欧洲最早的文学，可以说是欧洲文学的开端。它们都是欧洲奴隶社会的产物。古希腊文学中的神话和史诗则反映了更早的、从氏族社会过渡到奴隶社会时的希腊生活和斗争。罗马文学产生在古希腊文学之后，它使我们对欧洲奴隶社会的生活和斗争有更充分的认识。它是古希腊和后代欧洲文学之间的桥梁，在某些方面也有着独特的成就。近代欧洲各国文学在古希腊、罗马文学中获得不少启示，不断从中吸取养分。

公元五世纪以后，欧洲许多地区相继进入封建社会。作为封建制度支柱的基督教教会，一开始就敌视并摧残古代的重视现世生活的文学和“蛮族”的固有文化，有时则加以改造，以适应其自身的需要。后来教会在文化上取得了垄断地位，又通过宗教文学宣扬否定现世生活的蒙昧主义思想。但欧洲中古文学的主要成就是在各族民间文学基础上发展起来的英雄史诗、反映世俗封建主内部骑士阶层理想的骑士文学，以及城市兴起后作为资产阶级文学前身的城市文学。

十四至十六世纪，资本主义因素在欧洲不少地区得到发展，在封建王国的基础上，许多近代国家开始出现。资本

主义在西欧发展最早，新兴资产阶级的反封建斗争表现为文艺复兴和宗教改革。文艺复兴是一次新兴资产阶级反教会、反封建的文化思想启蒙运动。在古代文化重新被发现的条件下，产生了以人文主义思想为核心的新文学。这种新文学成为当时文学的主流，起过巨大的进步作用，是资产阶级文学的开端。

十七世纪，资本主义在欧洲各发达国家有所增长。这时期欧洲文学的主要潮流是古典主义。它是资产阶级和封建王权相联合的产物。它在一些方面继续并发展了文艺复兴时期文学的传统，崇尚理性，以古代文学为典范，统治欧洲文坛将及两个世纪之久。

十八世纪，在法国资产阶级革命前夕，再一次产生了启蒙运动文学。它把理性作为衡量一切的尺度，同封建主义和教会势力进行顽强斗争，为资产阶级革命作了充分的舆论准备。

法国资产阶级革命爆发后，欧洲民族解放运动在十九世纪初蓬勃发展，浪漫主义文学潮流几乎在所有国家都应运而生。一部分浪漫主义作家在革命的鼓舞下歌颂进步的理想，另一部分则对于革命后的社会感到失望，缅怀往昔，表现出消沉的情绪。但他们在艺术上大都冲破了古典主义的樊笼，大胆革新。

十九世纪中期，资本主义经济在欧洲各发达国家急剧发展，资本主义社会的固有矛盾日益暴露，落后国家的封建统治更趋反动。批判现实主义在欧洲许多国家先后得到发

展，它反映当时的社会生活，揭露现实的丑恶和黑暗，对资本主义秩序起了一定的破坏作用，艺术技巧也取得巨大成就，达到资产阶级文学发展的顶峰。但是贯穿其中的个人主义、人道主义和改良主义思想，在工人运动日益高涨的情况下，也暴露出它的消极和保守的一面。

十九世纪后期至二十世纪初叶，批判现实主义文学继续发展，同时，欧洲文学中出现了两种突出的现象。一方面是自然主义和形形色色的颓废文学。这些流派风靡一时，从本质上说，它们反映着资产阶级精神力量的崩溃，是资产阶级文学走向堕落的标志。另一方面是无产阶级文学的兴起。巴黎公社文学继英国宪章派诗歌和德国一八四八年革命文学之后，唱出了时代的最强音。特别是在俄国一九〇五年革命的进程中，产生了无产阶级文学最成功的代表者，第一次塑造了工人和劳动人民的新典型，表现了工人阶级的伟大斗争和共产主义的理想。无产阶级文学开始了自己的艺术新探索，标志了欧洲文学以及世界文学发展的新方向，预示着社会主义文学时代的来临。

三

欧洲文学反映了欧洲从氏族社会到资本主义社会各个时期的生活，历史上各阶级、阶层的思想感情、斗争和憧憬，尤其是资本主义从上升到没落的整个历史过程。文艺复兴以来五、六百年的欧洲文学，表现了一系列错综复杂的社会

现象，如残酷野蛮的原始积累，长期反复的反封建斗争，农民和资产阶级矛盾的激化，以及不断高涨的工人运动等。它还详尽地描绘了资产阶级各个发展阶段的生活和理想，这在世界文学中可以说是一个特殊贡献。✓

欧洲文学史拥有象荷马、但丁、莎士比亚、歌德、巴尔扎克、列夫·托尔斯泰和高尔基这样伟大的作家。他们的艺术以激动人心的力量，反映了他们时代的精神，表达了他们时代人民的情感和愿望，通过影响读者群众的思想感情，起了推动历史前进的作用。他们的宏伟瑰丽的创作，在欧洲文学历史的长河中，掀起了壮阔的波澜，丰富了人们的精神生活，提高了文学的艺术表现力。

欧洲文学在它的发展过程中，创造了大量作品，形成了各种各样的文学体裁。每一种体裁都得到相当发展，出现过它的大师或典范作家。欧洲文学的艺术手法也是多种多样，积累了丰富的艺术经验。

欧洲各时代的作家提出过许多创作主张，试验过不同的创作方法。他们试图用古典主义、浪漫主义、现实主义、自然主义等方法反映生活，表达思想，抒发感情。有些作家自觉或不自觉地采用某种共同的创作方法，往往形成一种文学潮流或有纲领的文学流派。这些潮流或流派的出现，主要是和某时代某阶层的政治要求分不开的。同时它们也和同一时期流行的哲学思潮有着或多或少的关系，如唯理主义之于古典主义，黑格尔唯心辩证法和费尔巴哈唯物主义思想之于批判现实主义，实证主义之于

自然主义，反理性主义之于世纪末的各类废文学流派等。欧洲文学史上，主要是在文艺复兴以后，各种创作方法的自成体系，文学潮流或流派的旗帜鲜明，是一种十分突出的现象。这些创作方法、文学潮流或流派，大都在不同程度上丰富了文学反映生活的能力，促进了欧洲文学的发展。

过去的欧洲文学是人类的一份宝贵的文学遗产，这份遗产里虽然有很大部分是属于历史的陈迹，但也拥有大量可供无产阶级利用的材料，以及能够鼓舞今天斗争的作品。它对于了解历史，研究现状，具有很高的认识价值和一定的教育意义。欧洲历代有成就的作家的艺术探索，各时期文学的艺术经验，也可以供社会主义文学作为借鉴。批判地吸取欧洲文学的精华，有助于我国社会主义文学的建设。

四

这部文学史所论述的作家和作品，绝大部分属于十月社会主义革命以前的各个时代，特别是属于资本主义时期。作品里所反映的社会生活和人们的思想感情，跟我们今天的生活和思想感情截然不同。在学习时，应当用辩证唯物主义和历史唯物主义观点，对文学现象进行分析。毛泽东同志指出：“无产阶级对于过去时代的文学艺术作品，也必须首先检查它们对人民的态度如何，在历史上有无进步意

义，而分别采取不同态度。”^①

无产阶级革命导师在论述各个剥削阶级对劳动人民的压迫的同时，肯定了它们在上升时期的进步作用。毛泽东同志指出：“历史上奴隶主阶级、封建地主阶级和资产阶级，在它们取得统治权力以前和取得统治权力以后的一段时间内，它们是生气勃勃的，是革命者，是先进者，是真老虎。”^②《共产党宣言》中说：“资产阶级在它的不到一百年的阶级统治中所创造的生产力，比过去一切世代创造的全部生产力还要多，还要大。”^③但随着历史的进展，“在随后的一段时间，由于它们的对立面，奴隶阶级、农民阶级和无产阶级，逐步壮大，并同它们进行斗争，越来越厉害，它们就逐步向反面转化，化为反动派，化为落后的人们，化为纸老虎，终究被或者将被人民所推翻。”^④

一般说来，在某一历史阶段某一民族内部占统治地位的文化总是统治阶级的文化，而同时也存在着被统治阶级的文化成分。列宁在《关于民族问题的批评意见》中写道：“每个民族的文化里面，都有一些哪怕是还不大发达的民主主义和社会主义的文化成分，因为每个民族里面都有劳动群众和被剥削群众，他们的生活条件必然会产生民主主义

① 毛泽东：《在延安文艺座谈会上的讲话》。《毛泽东选集》第3卷，第871页。

② 《毛泽东选集》第4卷，第1190页。

③ 《马克思恩格斯选集》第1卷，第256页，人民出版社，1972年。

④ 《毛泽东选集》第4卷，第1190页。“它们”指奴隶主阶级等剥削阶级。

和社会主义思想体系。”^① 我们应当分析哪些是统治阶级文学，哪些是被压迫阶级的文学。我们分析一个作家、一部作品，要看其属于哪个时代、哪个阶级；是人民的文学，还是统治阶级文学；是某一阶级上升时期的，还是没落时期的。有时人民文学也可能受到统治阶级思想的影响，其中也有糟粕；属于统治阶级的作家也有开明和保守、进步和反动之分。要具体分析某种文学现象同当时的经济、政治和社会思潮之间的关系，看它是站在进步的方面，还是站在落后的方面。

我们对待古代的、外国的作家，不能用我们今天的标准去要求他们。列宁在《黑格尔〈哲学史演讲录〉一书摘要》中指出：“卓绝地坚持哲学史中的严格的历史性，反对把我们所了解的而古人事实上还没有的一种思想的‘发展’硬挂到他们名下。”^② 对历史上有些优秀作家，我们不能因为他们没有反映出彼时彼地最进步的思想或作品中有某些消极因素，而予以全盘否定。恩格斯对歌德就采取了一分为二的态度，他说：“歌德有时非常伟大，有时极为渺小；有时是叛逆的、爱嘲笑的、鄙视世界的天才，有时则是谨小慎微、事事知足、胸襟狭隘的庸人。”^③ 巴尔扎克和托尔斯泰并未表达他们各自时代最先进的思想，但恩格斯和列宁在分别指出

① 《列宁全集》第20卷，第6页，人民出版社。

② 《列宁全集》第38卷，第272页。

③ 恩格斯：《诗歌和散文中的德国社会主义》。《马克思恩格斯全集》第4卷，第256页，人民出版社。

他们各自的缺点的同时，又给他们以高度的评价。

对古代的、外国的作家，我们还应分析他们在艺术上是勇于创新，还是墨守成规；是促进了文学的发展，还是限制了文学的表现力。列宁说：“判断历史的功绩，不是根据历史活动家没有提供现代所要求的东西，而是根据他们比他们的前辈提供了新的东西。”①

此外，欧洲文学的范围很广，要注意部分和整体、点和面之间的关系。只有认识各国文学的独特性，才能更好地了解欧洲文学的共同性；了解共同性，反过来也会加深对独特性的认识。对于重要的作家和作品有一定的理解，有助于认识欧洲文学的发展历史；同样，文学史的全面知识也会有助于恰当地评价作家和作品。

学习欧洲文学史，也需要运用联系、比较的方法。要注意前代与后代、国与国之间的关系。后代作家对于前代有什么继承，又在什么方面发前人所未发，道前人所未道。一个国家的文学对另一些国家的文学发生过什么影响，而受影响的国家又从而怎样丰富了自己民族的文学。

注意这些基本的立场、观点和方法，将会有助于我们比较正确地掌握欧洲文学史的基本知识，评价欧洲文学现象，使欧洲文学的遗产为我国社会主义的今天服务。

① 列宁：《评经济浪漫主义》。《列宁全集》第2卷，第150页。